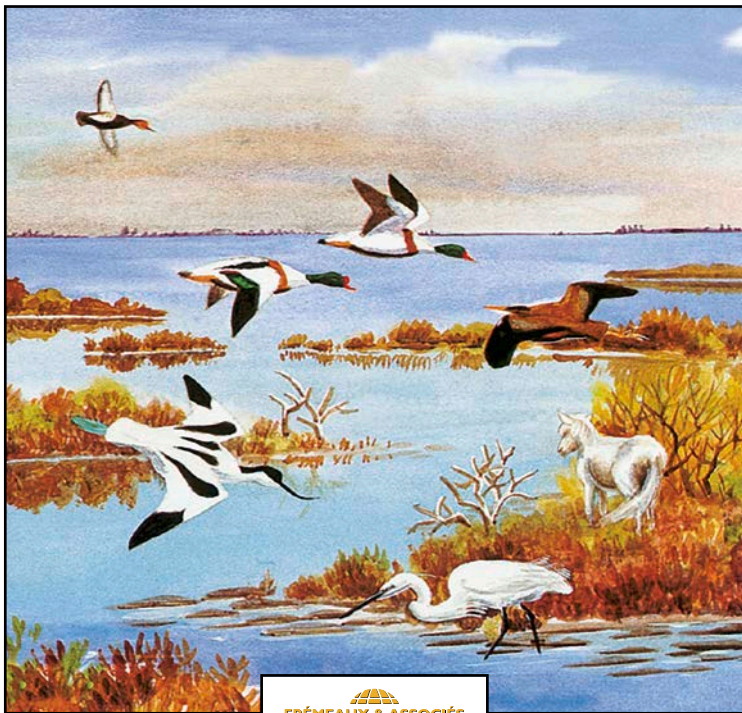


# **CAMARGUE ET CRAU**

## **THE CAMARGUE AND THE CRAU**





Sarcelles d'hiver  
*Teals*

## ... CAMARGUE ET CRAU ...

**Le premier concert a été enregistré à « La Capelière »,** sur la route qui longe la rive Est de l'Étang du Vaccarès, au sud de Villeneuve. Il dure plus de 22 minutes.

A 5 heures du matin, au mois de mai, le concert est d'une densité et d'une variété étonnantes, avec, d'un côté, les chants et les cris de l'immense roselière, et, de l'autre côté, ceux du petit bois entourant la maison de La Capelière, avec ses roubines (canaux creusés par l'homme) et son étang bordés de tamaris et de buissons. Cris rauques des Hérons pourprés, mugissements sourds d'un Butor étoilé, cris brefs des Foulques macroules et des Gallinules poules-d'eau, rires des Grèbes castagneux en parade, cris de vol de quelques Flamants roses, trilles mélodieuses des Rossignols philomèles, exclamations vigoureuses des Bouscarles de Cetti, chant du Coucou gris et des Rousserolles effarvantes et turdoïdes, et rires des Grenouilles vertes composent l'essentiel de ce concert.

**Le second concert de Rainettes vertes méridionales** a été enregistré au même endroit que le premier, à la tombée de la nuit; les rainettes se mettent à chanter, d'abord quelques unes, puis des centaines à la fois, forment un chœur immense d'une puissance sonore étonnante. Il dure un peu moins de 4 minutes.

**Le troisième concert vous emmène dans le désert de galets ronds de la Crau,** entre Arles et Martigues, désert qui s'étend jusqu'à Salon et au pied des Alpilles. Il dure plus de 15 minutes. Ici la faune est totalement différente : pas d'oiseaux marins ou aquatiques, mais des espèces adaptées aux régions désertiques : Alouettes calandrelles et des champs, Outarde canepetière (la Crau est l'un de ses derniers refuges en France), Oedicnèmes criards, Gangas catas (une espèce de pigeon terrestre désertique qui se retrouve en Espagne et au Maghreb), Pipits rousselines, et Traquets oreillards.

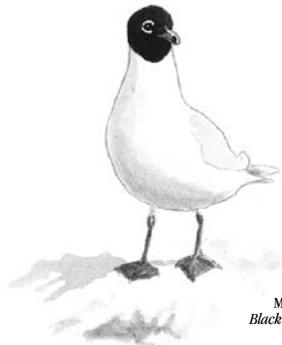
**Le quatrième concert vous emmène sur la Digue à la Mer,** précisément sur sa partie Est, restée ouverte au public. Il dure plus de 17 minutes. L'ambiance sonore forte est dominée par les Goélands leucophées et les Flamants roses. On note des passages de Canards colverts, de Sternes pierregarins, de Mouettes rieuses, un chant de Bergeronnette printanière, une Rousserolle turdoïde nichant dans une petite langue de roseaux, des Echasses blanches en parade, un Chevalier gambette, un Tadorne de Belon et à la fin les cris d'alarme collectifs de Goélands leucophées alertés par le passage d'un rapace.

*Espèces présentes sur la couverture : Aigrette blanche, Avocette élégante, Héron pourpré, Nette Rousse, Tadorne de Belon*

## LISTE DES INDEX QUI VOUS PERMETTRONT DE REPÉRER CERTAINES ESPÈCES DANS CES 4 CONCERTS

### **1 - Concert de Camargue à « La Capelière »**

- 2 - Rousserolle effarvatte (chant d'un mâle)
- 3 - Héron pourpré (cris de vol)
- 4 - Coucou gris (chant d'un mâle)
- 5 - Rousserolle turdoïde (chant d'un mâle)
- 6 - Poule d'eau (cris bref)
- 7 - Butor étoilé (chant d'un mâle très grave et sourd)
- 8 - Grèbe castagneux (bruyantes parades d'un couple)
- 9 - Flamant rose (cris de vol)
- 10 - Foulque macroule (cris habituels)
- 11 - Bouscarle de Cetti (chant d'un mâle)
- 12 - Rossignol philomèle (chants de 2 mâles proches)
- 13 - Grenouille verte « de Graff » (chants des mâles)
- 14 - Coucou (cris d'une femelle)
- 15 - Ragondin (gémissement bref)



Mouette rieuse  
*Black-headed Gull*

**22'18"**

### **16 - Concert de Rainettes vertes méridionales**

**3'41"**

### **17 - Concert de la Crau**

- 18 - Alouette calandrelle (chant d'un mâle en vol)
- 19 - Édicnème criard (cris de parade d'un couple)
- 20 - Alouette des champs (chant d'un mâle en vol)
- 21 - Outarde canepetière (craquement aigu très bref, c'est son chant)
- 22 - Ganga cata (cris d'une petite troupe en vol)
- 23 - Pipit rousseline (chant d'un mâle)
- 24 - Édicnème criard (cris d'alarme d'une femelle)
- 25 - Traquet oreillard (chant d'un mâle)
- 26 - Traquet oreillard (cris d'alarme d'un mâle)
- 27 - Alouette calandre (chant d'un mâle en vol)



Nette rousse  
*Red-crested Pochard*

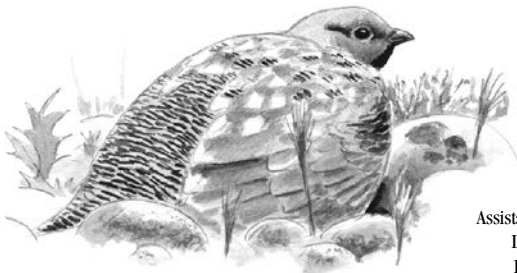
**5'24"**

## 28 - Concert de la Digue à la Mer

19'37"

- 29 - Avocette (cris en vol)
- 30 - Goéland leucophée (cris de parade)
- 31 - Flamant rose (cris d'un petit groupe en vol)
- 32 - Chevalier gambette (chant en vol)
- 33 - Sterne pierregarin (cris de parades d'un petit groupe en vol)
- 34 - Bergeronnette printanière (double-note aiguë, c'est son chant)
- 35 - Chevalier gambette (cris d'inquiétude)
- 36 - Canard colvert (cris d'une femelle en vol)
- 37 - Goéland leucophée (cris d'alarme en vol d'un adulte isolé)
- 38 - Mouettes rieuses (cris d'un petit groupe en vol)
- 39 - Echasse blanche (cris d'un petit groupe en parade)
- 40 - Tadorne de Belon (cris d'un mâle)
- 41 - Goéland leucophée (cris d'alarme, colonie dérangée par un rapace)

Chacun de ces 41 index signale la première apparition sonore d'une espèce, bien distinctement en premier plan. Mais la plupart des espèces chantent ou crient pendant toute la durée des concerts.



Ganga cata  
*Pin-tailed Sandgrouse*

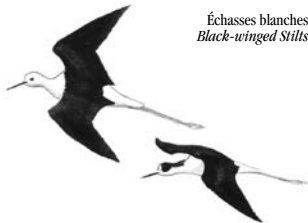
Mens, le 20 juillet 1998,  
**Jean C. Roché.**

Enregistrements, textes et direction  
de production : Jean C. Roché  
Assistante de production : Christelle Pellegrin  
Illustration de couverture : Serge Nicolle  
Illustrations intérieures : Jean Chevallier  
Traduction : Tony Williams

Héron cendré  
*Heron*



Échasses blanches  
*Black-winged Stilts*



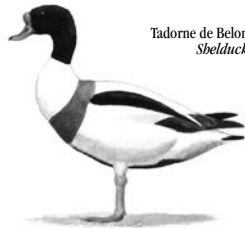
Chevalier gambette  
*Redsbank*



Crabier chevelu  
*Squacco Heron*



Tadorne de Belon  
*Sbeduck*





Flamants roses  
*Flamingos*

Lusciniolle à moustaches  
*Mustached Warbler*



Héron pourpré  
*Purple Heron*



## ... THE CAMARGUE AND THE CRAU ...

**The first concert of this CD was recorded at La Capelière**, on the road that flanks the eastern edge of the famous Vaccarès lake, to the south of the village of Villeneuve. It lasts for more than 22 minutes.

At five o'clock in the morning, in May, the concert is of remarkable density and variety, with, on one side, the songs and calls from an extensive reedbed, and, on the other, those from a small wood around the buildings at La Capelière, with its ditches and pond surrounded by tamarisks and other bushes.

The raucous calls of Purple Herons, low bellowing of a Bittern, short calls of Coot and Moorhen, the laughing of displaying Dabchicks, flight calls of Greater Flamingos, melodious trills of Nightingales, explosive exclamations of Cetti's Warblers, the song of Cuckoo and Reed and Great Reed Warblers, and the laughing of Green Frogs make up the main part of this concert.

**The second concert of Stripeless Tree Frogs** was recorded at the same place as the first, at nightfall; the Tree Frogs start to sing, a few at first, then all together, thousands forming an enormous, loud choir of surprising force. It lasts a little less than four minutes.

**The third concert takes the listener to the stone desert wastes of the Crau**, between the towns of Arles and Martigues, a desert which stretches as far as Salon and to the foot of the Alpilles. It lasts more than fifteen minutes. Here there is a totally different array of species: there are no marine or aquatic birds, but species adapted to desert conditions : Skylarks and Short-toed Larks, Little Bustards (the Crau is one of their last strongholds in France), Stone Curlews, Pin-tailed Sandgrouse (a sort of desert living terrestrial pigeon otherwise found in Spain and northern Africa), Tawny Pipits and Black-eared Wheatears.

**The fourth concert takes the listener to the Digue à la Mer**, to its eastern end, that part open to the public. The concert lasts a little over 17 minutes. The sound atmosphere is strong, dominated by Yellow-legged Gulls and Greater Flamingos. It's also possible to hear snatches of Mallard, Common Terns, Black-headed Gulls, the song of a Blue-headed Wagtail, that of a Great Reed Warbler nesting in a small spit of reeds, displaying Black-winged Stilts, a Redshank, a Shelduck and at the end the collective alarm calls of a group of Yellow-legged Gulls disturbed by a passing bird of prey.

*Species on the cover: Little Egret, Avocet, Purple Heron, Red-crested Pochard, Shelduck*

**A LIST OF THE INDICES OF MANY OF THE SPECIES INCLUDED IN THE FOUR CONCERTS IS GIVEN BELOW,  
ALLOWING THE LISTENER TO FIND THEM EASILY**

---

**1 - Camargue concert at La Capelière**

**22'18"**

- 2 - Reed Warbler (a male's song)
- 3 - Purple Heron (flight call)
- 4 - Cuckoo (a male's song)
- 5 - Great Reed Warbler (a male's song)
- 6 - Moorhen (brief call)
- 7 - Bittern (the low-pitched song of a male)
- 8 - Little Grebe (a pair's noisy display)
- 9 - Greater Flamingo (flight calls)
- 10 - Coot (usual calls)
- 11 - Cetti's Warbler (a male's song)
- 12 - Nightingale (the songs of two close males)
- 13 - Graf's Frog, a type of Green Frog (males singing)
- 14 - Cuckoo (calls of a female)
- 15 - Coypu (short groan)



Huitriers pies  
*Oystercatcher*

**16 - Concert of Stripeless Tree Frogs (at nightfall)**

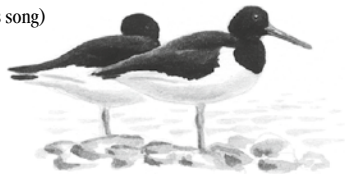
**3'41"**

**17 - Concert in tha Crau**

**15'24"**

- 18 - Short-toed Lark (song of a male in flight)
- 19 - Stone Curlew (display calls of a pair)
- 20 - Skylark (song of a male in flight)
- 21 - Little Bustard (a very short, high-pitched creak, the male's song)
- 22 - Pin-tailed Sandgrouse (calls of a small flock in flight)
- 23 - Tawny Pipit (a male's song)
- 24 - Stone Curlew (alarm call of a female)
- 25 - Black-eared Wheatear (a male's song)
- 26 - Black-eared Wheatear (alarm call of a male)
- 27 - Calandra Lark (song of a male in flight)

Goéland argenté  
*Herring Gull*

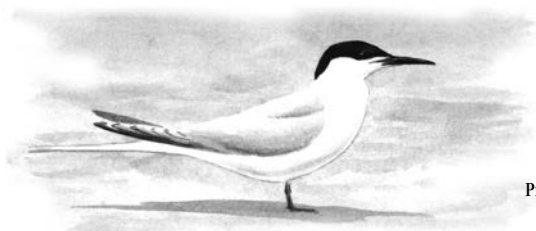


## 28 - Concert at the Digue à la Mer

19'37"

- 29 - Avocet (flight calls)
- 30 - Yellow-legged Gull (display calls)
- 31 - Greater Flamingo (calls of a small group in flight)
- 32 - Redshank (call in flight)
- 33 - Common Tern (display calls of a small group in flight)
- 34 - Blue-headed Wagtail (high-pitched double note, his song)
- 35 - Redshank (distress calls)
- 36 - Mallard (calls of a female in flight)
- 37 - Yellow-legged Gull (alarm calls of a single adult in flight)
- 38 - Black-headed Gull (calls of a small flock in flight)
- 39 - Black-winged Stilt (calls of a small group displaying)
- 40 - Shelduck (a male's calls)
- 41 - Yellow-legged Gull (alarm calls, a colony disturbed by a bird of prey)

Each of the 41 indices indicates the first sound appearance of that particular species or its distinct occurrence in the foreground. In reality, most of the species of these 41 indices sing or call to some extent throughout the concert in which they are cited.



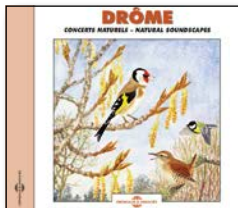
Sterne pierregarin  
*Common Tern*

Mens, 20<sup>th</sup> July 1998,  
**Jean C. Roché**

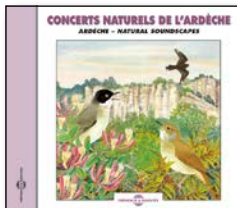
Recordings, commentaries and  
production director: Jean C. Roché  
Production assistant: Christelle Pellegrin  
Cover picture: Serge Nicolle  
Inside pictures: Jean Chevallier  
English translation: Tony Williams

Éditeur des patrimoines sonores naturels :

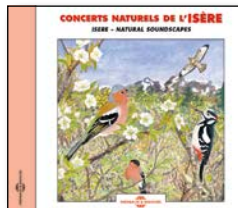
Paysages sonores des écosystèmes menacés du monde, chants des oiseaux, voix de la faune sauvage, et musiques traditionnelles.  
 Publisher of natural sound heritages and traditional music for relaxing and scientific listening: natural sound sceneries of endangered ecosystems in the world, wilderness atmospheres, bird songs, voices of the wildlife.



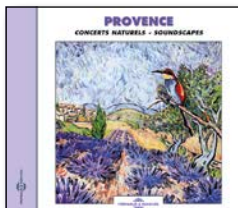
FA 673



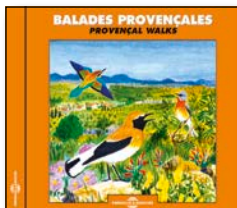
FA 669



FA 672



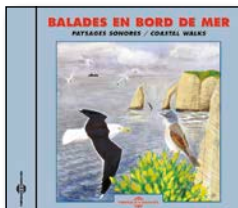
FA 670



FA 694



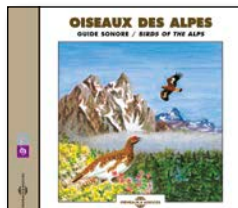
FA 5294



FA 622



CA 19



FA 628